Put Away
B 22/12/1966

Scott. II-27--37,334--12-11-G

Edn (1946) Department.

SCANNED

Ms SERIES.

G.O. No. 1832
Edn

Dated 23.9.1946

[Despatch Abstract.]

College - Presidency, Madras - Introduction of Hindi as a second language - Sanctioned.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
g. o.	984	Edn.	26-4-48				

श्री अमोलकचन्द गेलडा जैन हाई स्कूल, मद्रास.

Shree Amoluckchand Gelada Jain High School,

SOWCARPET, MADRAS.

30th May, 1946.

From

The Head Master,
Shri A. G. Jain High School,
Sowcarpet, M A D R A S.

To

The Minister of Education,
Fort St. George,
M A D R A S.

Sir,

On behalf of the North Indian pupils of the city in general and my school in particular, who seek admission into First University Classes of the city with Hindi as second language, I beg leave to represent to you the difficulties experienced by them in the matter of their admission, and fervently hope that you will be pleased to take immediate steps to do the needful in the matter.

Every year a large number of North Indian pupils passing out of this school and the Christian College High School, (which are the only two schools offering instruction in Hindi as second language) with Hindi as second language and seeking admission into the City Colleges experience considerable difficulty in the matter of securing admission as there is no provision for instruction in Hindi under Part II of the Intermediate course in any of the City Colleges except the Queen Mary's College and the Women's Christian College which are exclusively for women. The a[illegible]plications of students who have passed the S.S.L.C. with [illegible]ndi as second language are considered only if they ag[illegible] to take up the study of French or Latin as their second la[illegible]uage.

Last year two o[illegible] my pupils [illegible]o sought admission into the Presidency College [illegible] were refused [illegible]mission on the score that there

P.T.O.

was no provision for instruction in Hindi under Part II of the Intermediate course and representation made on their behalf to admit them, granting them permission to study Hindi privately, as it ~~xxxx~~ used to be the practice in the previous years was of no avail. In the other Colleges of the City also the same difficulties are experienced by the North Indian pupils. Thus it may be seen that it is absolutely necessary to ~~an~~ make provision for instruction in Hindi ~~xxx~~ in at least one or two colleges ~~for them in~~ of the city. The Presidency College, being directly under the management of the Government, it is quite necessary that ...tion in Hindi which is to be the national language of India ...ided for in it at least if not in other privately managed ...s of the city.

...herefore request that immediate steps may be taken to prov... ...truction in Hindi in Part II of the Intermediate course ...residency College, Madras. Pending introduction of the ... in the Presedency College, it is our request that students ... Hindi as their second language may be admitted into the ... ~~xxxxxx~~ with permission to study the language privately granted as a matter of course. In the same manner the other colleges in the city may also be instructed to grant ~~the~~ same concess... ...eking admission into them offering Hindi as second language.

Trusting that our represen...tion will meet the favourable consideration it deserves and thank...g you in anticipation

...ave the honour to be,
Sir,
...st obedient serva...t,
Your...

[illegible signature]
30.5.46

Very urgent

Education and Public Health (A.)

Memorandum No. 29611 A/46-1E dated. 4-6-46

Sub: Introduction of Hindi as a Second Language in the University Course.

Ref: From the Headmaster, Shri A.G.Jain High School, Sowcarpet, Madras, dated the 30th May, 1946.

A copy of the letter cited is referred to the D.P.I. for remarks at an early date. He is requested to report whether provision should be made for instructions in Hindi, ~~French and Latin can also be given~~ in Part II of the University Courses in the Presidency College. The cost involved with an estimate of the probable number of students who will take up this language should also be reported. This may kindly be treated as specially urgent.

To the D.P.I. (with encls.)

3.6.46

3.6.46

4/6/46

4.6.46

Memo. No. 29611 A/46-2 Edn dt 21-6-46.

DPH(A)

Sub. Introduction of Hindi as a
Second language in the University Course.

Ref Govt. Memo. No. 29611 A/46-1 Edn d/ 4-6-46 p 3 ante

The DPI is requested to state when his reply to the Govt. Memo cited may be expected.

19-6-46

19-6-46

21/6/46

The D.P.I.

Education Department.

From

Dr. S.R.U.Savoor, M.A., D.Sc., I.E.S.,
Director of Public Instruction, Madras.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department, Madras.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
29 JUN 1946
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

34738

Rc.1076 K/46 dated 27-6-1946

Sub: Colleges - introduction of Hindi as a second language in University courses.

Ref: Memo No.29611 A/46-1 Edn., dated 4-6-1946. p 3 ante

The matter is under correspondence with the Principal Presidency College. A report will be submitted immediately on hearing from him.

28.6.46

for Director of Public Instruction.

k.h.28-6.

N.R may go on 2-8-46

N. 15 [illegible] 3. 8. 41

[illegible]

[illegible]

C.F. 32 (a).

Education Department

From (Name) Dr. S. R. U. Savoor, M. A., D. Sc., I. E. S.,

Designation Director of Public Instruction,

Station Madras.

Received 20 JUL 1946 Registered

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

5 7

To

The Secretary to Government, Education and Public Health Department.

Enclosures :

No R. C. 1076 K/46 dated 17-7-46 194 .

Sir,

29385

Sub:- Colleges - introduction of Hindi as a second language in the Presidency College.

Ref:- Memo 29611 A/46-1- Edn., dated 4-6-46.

p3 ante

I have the honour to state that students were admitted in the Presidency College in the Intermediate and the B. A. Classes till 1945 with permission to study Hindi Privately. But no student was admitted this year with Hindi under part II as it was ~~formed~~ found difficult to have proper supervision over the progress of such students.

As there is a real demand now for Hindi under part II it may be introduced in the Intermediate and the B. A. Classes in the Presidency College from the year 1947-48. For introducing Hindi in the College the additional staff required will be one Hindi Pandit in the scale of Rs. 65 -5/2-80. If the Government are inclined to sanction the introduction of Hindi under part II of the

P. T. O.

8

University classes in the Presidency College from 4.7.48 the University will be addressed for the necessary ~~application~~ affiliation.

[signature]
19.7.46

for Director of Public Instruction.

PKR. 18-7 sd 19/7

28596

R.O.C.No.1076-K/46.

Office of the Director of Public Instruction, Madras, Dated 2-8-1946.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT. 5 AUG 1946

6 9

From

Dr. S.R.U. Savvor, M.A., D.Sc., I.E.S.,
Director of Public Instruction, Madras.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department, Madras.

Sir,

Sub: Colleges - Introduction of Hindi as a Second Language in the Presidency College.

43339

REF: Government Memorandum No.29611-A/46-1 Edn dated 4-6-46 and this office letter R.O.C.No.1076-K/46, dated 17-7-1946.

In continuation of this office letter referred to above I have the honour to state that the qualification required of a Hindi Pandit should be a B.O.L. or B.A. with Vidwan in Hindi.

[signature]
3.8.46

for Director of Public Instruction.

RR-3/8.

SOL 3/8

[illegible]

Please peruse the main file on the subject [illegible] with H.M. (Edn). In that file, orders are being solicited on the point whether the D.P.I. may be asked to bring forward the scheme for the introduction of Hindi as one of the alternative languages in the College courses, as a part IV scheme for [illegible]. The Director has now specified the qualifications to be required of the Hindi pandit, if Hindi is introduced as a second language. The separate action [illegible] [illegible] may be added to the main file. [illegible] this letter may [illegible]

[illegible]

Referred to the Director of Instruction for remarks.

By order

Reed [illegible]

13/8

[illegible] Secretary [illegible]

From
The Secretary,
Sri Gujarati Yuvak Mandal,

170, China Bazaar Road,
Madras, No.1. 28th June, '46

DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION 9 - JUL 1946 MADRAS.

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT. 4 JUL 1946 GOVERNMENT OF MADRAS

To
The Hon. Minister for Education,
Government Of Madras,
MADRAS.

Sir,

We wish to bring to your kind notice the following matter for your careful and sympathetic consideration.

The last Congress Ministery introduced Hindi in Schools and some schools provided study of Hindi as second language; the students who passed S.S.LC. with Hindi as Second Language are put to greatest incoveniences and difficulties in gettine admissions to colleges as no provision is made for studying Hindi as second language in colleges, and as such, the Principals of the colleges refuse admissions.

It is unfortunate that even in Prsidency College, which is run by the government, no provision is made hitherto to study Hindi as second language in colleges or in private.

Hence, we request to kindly consider the matter sympathetically and make provisions for students to study either in colleges or in private, as was practiced two years ago.

Thanking you,

We remain, Sir,
Yours Sincerely,
For Gujarati Yuvak Mandal,

Lalit Kumar C. Kothari
Secretary.

35499

12

29611 A/46 Dtd 4-6-46

Secretary, E. & P.H.

Will you kindly find the present position and report?

TSA
3-7-46

28/6/46.

H.M. (Education).

C1326 Of Ceb.

Endt No. 35499-B1/46-1 Edn. Hlf. 6/7/46

E & PH (B1)

Referred to the Director of Instruction, Madras, for remarks.

(By order)

[illegible]

Assistant Secretary to Govt.

To the Director of Public Instruction, Madras.

Correct-no. re. the teaching of Hindi in Presidency College

NRC 1076 D/46 Dated 11-6-46

C.F. 32 (a).

EDUCATION Department

From (Name) Dr.S.R.U. Savoor, M.A., D.Sc., I.E.S.,

Designation Director of Public Instruction,

Station Madras.

Received 14 AUG 1946 Registered

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

To

The Secretary to Government, Education and Public Health Department, Madras.

Enclosures:

R.O.C.No. 1133-K2/46. dated 9th August 1946.

Sir,

Sub: Presidency College, Madras - Introduction of Hindi as a Second Language.

REF: Letter dated 28-7-46 from the Secretary, Sri Gujarati Yuvak Mandal, Madras and Government Endt.No.35499-B1/46-1 Edn dated 6-7-46.

In resubmitting the paper referred to above, I have the honour to state that on a similar representation made by the Headmaster, Sri A.J.Jain School, Sowcarpet, which was referred to me in Govt.Memo.29611 A/46-1 Edn. d/4-6-46, I have recommended that in view of the growing demand for Hindi, the subject may be introduced under Part II for the Inter & B.A. Classes in the Presidency College, Madras-Vide this office letters Roc.No.1076 K/46, d/17-7-46 and 2-8-46.

13.8.46

for Director of Public Instruction.

RR.13/8. 13/8

45809

14 B, 4

E+PH (B1)

The papers referred to by the D.P.I. at A on p. 3 ante have been received in the A-section and this may be transferred to that section.

DLS
16/8/46.

[illegible]
17/8/46

E+PH(A)
4280?

Orders have already been obtained in circulation for the introduction of Hindi as a second language in the Presidency College, Madras from 1946-47. The main file has been sent to Finance with a draft order. ~~These papers may~~ No separate action is necessary on these papers. They may be added to the main file.

ES
20-8-46 B 20/8/46

BRS
20/8/46

A

5.

12.

Subject to the above remarks the draft order may be accepted and the case returned to E & P.H. (Extra cost is M 112 pa)

The appointment may be made just before the beginning of the school yr 47-48.

RS. 27/8/46 27.8.46

28/8/46

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
4961/3
2 8 AUG 1946
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

E&PH(A)

Fin. U.O. 44729 Edn / 28.8.46.

65-5/2-80 = 74.7 / 18 / 92.7 x 12 / 1112.4

The draft has been altered suitably with ref. to the suggestion of Finance. The case may be circulated to H.P.M thro H.M (Edn)

28-8-46 31/8/46

31/8/46

2.9.46

TSA
9. 46

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT.
21 SEP 1946
GOVERNMENT OF MADRAS

H.M (Edn)

20/9/46

H.P.M.

2/9/46

The appointment might made just before the beginning of the school year.

4985

C.O.H.(A)

The draft has been altered suitably with ref. to the suggestion of Finance. The case may be circulated to H.P.M. thro H.M.(Edn)

4.9.46

4

E3

A draft order is submitted. Fin. may see for acceptance.

A letter since recd from the DPI is submitted for perusal.

p9 CF

15/8/46 15/8 15/8/46 26.8.46

0 29611 A/46-4
16-8-46

Finance(E.III)Dept.

(Previous note of Finance on page 3 above)

Please see the orders in circulation on page 3 above and the draft order put up by E. and P.H. They propose to sanction a Hindi Pandit now whereas Hindi will be introduced in the College only next year. The University is yet to be addressed for the affiliation of the new subject. It is now premature to sanction the post of a Hindi Pandit in advance of the approval of the University. Ordinarily the proposal should be treated as a Part II Scheme. But orders have already been taken in circulation to open the course next year. E & P.H. may be requested ~~or to circulate the case to H.R.M. also.~~ to circulate the case to H.P.M also.

44729

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
17 AUG 1946
FINANCE DEPARTMENT

28/8/46

3

May see before circulation.

27.7.46

27/7/46 / 29.7.46

Edn. u.o. 29611 A/46-3
29-7-46

41353

SECRETARY TO GOVT. 30 JUL 1946 FINANCE DEPARTMENT

Finance E III

May be perused and returned. No remarks seem called for now pending receipt of definite proposals from the D.P.I.

30.7.46 30/46

The proposal is provisionally accepted.

31/7/46

E.P.H. (A)

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT 42456 1 AUG 1946 EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Fin. u.o. 41353
31-7-46

For orders as to circulation & for approval of the proposal at 'Z' on p 2 ante

2.8.46

/8/46 / 5.8.46

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT. 13 AUG 1946 GOVERNMENT OF MADRAS

TSA
12-8-46 H.D. (Edn)

6/8/46

2

Refce: Secy's note in the margin

At no time was provision made in the Presy. College for teaching French and Latin.

BM 4/6/46 ~~$~~ Dy. Secy Let. to draft. go

[Issued as Memo. No. 29611 A/46-1 Edn d 4-6-46] p 3 CF

C No. 39385 A/46, From the DPI, No. R.C 1076 K/46 d 17-7-46 p 7-8 CF.

Pl see the letter from the DPI on p 7-8 CF in ~~reply to the~~ memo. on p 3 CF. It is for consideration whether Hindi may be introduced under Part II in the Intermediate and B.A. classes in the Presidency College from the next academic year (ie) 1947-48; if so, the Director may be asked to address the University ~~in this~~ sufficiently early for the affiliation of the new subject. The staff required is only a Hindi pandit on Rs 65-5/2-80. Finance

ES 6-7-46

Z

Secretary, E. & P.H.

Will you kindly examine the facts stated in this letter with regard to Hindi in the College courses? What will be the extra cost involved if we are to have Hindi also along with French and Latin in the Presidency College?

Facts also may be called for as to the amount spent on having Professors for French and Latin and as to how many boys have chosen to take advantage of those subjects? in the last few years

TSA

1-6-46

French and Latin are not now taught in the Presidency College. H.M. (Edn) apparently wants [illegible] for Hindi only. A draft memo to the DPI is submitted.

4/6/46

Call for the figures for those years during which French & Latin were taught. Please add to the draft. 4.6.46

29611

address the Madras University ~~sufficiently~~ ~~early~~ for ~~the~~ affiliation of the College in the ~~new~~ subject.

15.8.46 ~~15/8~~

15/8/46

2.9.46 ✓

To
✓ The DPI
✓ AG thro Fin
Copy to the Head Master,
Shri A.G. Jain High School,
Sowcarpet,
Madras.

24.9.46

Issued 69/20/9 B. [illegible]

(EDPH(A))

College - Presidency, Madras - introduction of Hindi as a second language - Sanctioned

C No. 29611/46, From the HeadMaster, Shri A.G. Jain High School, Sowcarpet, Madras, letter d 30-5-46

.. The DPI, No R.C. 1076 K/46 d 17-7-46 & 2-8-46

13 P.P. 28/9/46 Copy to the DPI. Copy to the Head Master, Shri A.G. Jain High School, Sowcarpet

EDPH(A) 45807

Order No 1832 Edn d 23.9.46.
Ms

The Govt approve the proposal of the DPI that Hindi may be taught as a second language in Part II of the Intermediate and the B.A. Classes in the Presidency College, Madras from the academic year 1947-48. They also sanction the employment of a Hindi pandit on Rs 65-5/2-80 in the College for a period of one year from ~~1947-48 date of appt.~~ the beginning of the Academic year 1947-48.

2\. The DPI is requested to

P.T.O.

13

(25)

~~12-4-48~~

22-8-62.

~~2.3.88/124~~

~~11-4/24~~ - S1-OBR
4/24